

EDI - ASN Note

Load-No.: 52195

23.02.2018 - 16:48

(VDA 4912)

Vendor -Plant: 0100

Receiver -Plant: 100

-No: 91001108

-No.: 14550700

Firma
SEISENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
D-58840 PLETTENBERG

GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

Unloading Area: 14248
place of storage:
Consumption:
Dispatch Type: Truck
Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.
-Number: 16070077
Gross Weight: 15.620 KG

ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.				Add. Data Vendor	
		Pack. Mat. -Quant.	- Number Cust.			-Number Vendor	Consignment

80460490 000010 2501363991 540 PC S DOPPELRAD 2./RW.GANG 550002776006
23.02.2018 033913-900 540 PC S
CC: 180016747 HESON KLEIN HESON KLEIN/P01590
CC: 1
Cast-Number: 606559
UC-Material: L041510020
Text: Engineering Change Status -
Text: Customer Change No. -
Text: Supplier Index -

187219 180173491 5007943705

80460493 000010 2501422091 2.250 PC S ZAHNRAD 2.GANG 550002776007
23.02.2018 033914-900 750 PC S
CC: 180017944 750 PC S
CC: 180017931 750 PC S
CC: 180016838 750 PC S
Cast-Number: 236128
UC-Material: G041700020
Text: Engineering Change Status -
Text: Customer Change No. -
Text: Supplier Index -

187220 180173492 5007943706

80460496 000010 2501364391 3.500 PC S SCHALTTRAD 4.GANG 550002776008
23.02.2018 033916-900 700 PC S
CC: 180018037 700 PC S
CC: 180018029 700 PC S
CC: 180018009 700 PC S
CC: 180018003 700 PC S
CC: 180017999 700 PC S
Cast-Number: 235561
UC-Material: G041700010
Text: Engineering Change Status -
Text: Customer Change No. -
Text: Supplier Index -

187221 180173493 5007943707

Quant. Check:

Rating Check:

KUEHN + NAGEL
Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (B)
27 FEB 2018
auto con riserva di
qualità e quantità

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)



SEIßENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg

Company
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel ZAHNRAD 2.GANG
(Part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 250.1.4220.91
(customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 300000004
(order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 236128
(heat number / No. de Coulee)
Werkstoff 20MNCRS5
(steel grade / Qualité)
Lieferspezifikation GCG_805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

HBS-Teile.-Nr. 033914-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)
Änderungsindex -
(draw. notific. index / Indice du plan)
Lieferschein-Nr. 80460493/0000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Coulee)
Herstellprozess EN/VAK
(process flow / Procédés fabrication)

Auftrag 1009214
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material G041700020
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 02/13/2018
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 2,250
(quantity / Quantité)

Stahlhersteller Georgsmarienhütte GmbH
(steel mill / Acierière)
Lieferspezifikation GCG_805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

Gießformat 240X240
(casting dim. / Dimension coulée)
Lieferzustand BG-Geglüht/ + FP
(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 55 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)															
%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W
0.2100	0.1200	1.2600	0.0110	0.0200	1.1900	0.0400	0.1900	0.1900	0.0120	0.0320	0.0050	0.0003	0.0010	0.0080	0.0000
%Co	%Sb	%As	%Pb	%Fe	%Ca	%N	ppm H	ppm O							
0.0000	0.0013	0.0080	0.0005	0.0000	0.0006	0.0130	2.3000	7.0000							

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50
HRC	0.00	46.20	0.00	45.50	0.00	44.70	0.00	41.80	0.00	38.90	0.00	36.70	35.00	33.80	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	
Fdyn	0.00	-	0.00																		
																DI-Wert (DI value / diamètre idéal)					
																0.00					

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)		FERRIT-PERLIT										Randentkohlung (decarbonization / Décaburation)	
Korngröße (grain size / grosseur de grain)		Prim.	6	-	8	Sek.	7	-	9			0.000	

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)		K3-OXIDE = 0									
Umformgrad: 24,5-fach											

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm ²)		Rp0.2(N/mm ²)	
0.00	-	0.00	-

A(%)	
0.00	-

Z(%)	
0.00	-

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschritt (specification / Spécification)		152.0	-	201.0	HB
Ergebnis (result / Résultat)		161.0	-	197.0	HB

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschritt (specification / Spécification)		0.00	-	0.00	
Ergebnis (result / Résultat)		0.00	-	0.00	

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Av(J)		bei T(°C)	
0.00	-	0.00	0.00

Vorschritt (specification / Spécification)		0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)		0.00	-	0.00	mm

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg		2) Vendor-no. 91001108		3) Freight order number	
VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		4) Sender number at the forwarding agent			
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC		6) Date 23.02.2018		7) Relation number	
8) Shipment number 52195		9) Forwarding agent Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG		10) Forwarding 16070077	
11) Recipient Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		12) Customer Number 14550700		13) Cargo manifest/freight list	
VAT Id-No.: IT04886850728		Telephone		Fax	
14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248		15) Sender's comment for the forwarding agent			
16) Receipt date 23.02.2018		17) Receipt time 16:48:00			
18) Delivery note no.	19) Number	20) Packaging	22) Contents	23) Tara weight in KG	24) Gross weight in KG
0080460490	1	HESON KLEIN	DOPPELRAD 2./RW.GANG	56	625
0080460493	3	TBA-520858	ZAHNRAD 2.GANG	150	2.467
0080460496	5	HESON KLEIN	SCHALTRAD 4.GANG	279	5.107
0080460499	2	HESON KLEIN	SCHALTRAD 5.GANG	114	2.155
0080460503	2	HESON KLEIN	FESTRAD 5.GANG	111	2.158
0080460507	1	HESON KLEIN	SCHALTRAD 6.GANG	56	1.014
0080460509	2	TBA-520858	SCHALTRAD 6.GANG	102	2.094
Total	16			868 KG	15.620 KG
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 24.566,51 EUR		34) Sender cash on delivery	
33) kind of goods A		35) Enclosures			
36) Order number, customer		37) Means of transport number			
38) Truck code LBSC1463		39) Shipping type Truck			
40) Acknowledgement of receipt from ship-to party		41) Confirmation of receipt by the driver			
Above delivery received completely and intact.		Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen.			
Date		Truck signature		Name	
Signature		Signature		Signature	
42) The general German carrier conditions apply (ADSp); Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		43) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv		44) Of which were awarded Euro skids Euro wire pal conv	
45) Für die Ablege		46) Verificato con riserva di qualità e quantità			



Seit über ...

50
Jahre

CMR-Frachtbrief

Sendungsnr.: 18-001515 vom 23.02.2018



18-001515

Ludwigsburg, 26.02.2018

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Ce transport est soumis, nonobstant toute genteiligen Abmachung den Bestimmungen des clause contraire, à la Convention relative au Übereinkommens über den Beförderungsvertrag contrat de transport international des im intern. Straßengüterverkehr (CMR). marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 28.02.2018 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 23.02.2018 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers / Réerves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM. Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	80460490	1	COLLI	Getriebeteile	625	
2	80460493	3	COLLI		2.467	
3	80460496	5	COLLI		5.107	
4	80460499	2	COLLI		2.155	
5	80460503	2	COLLI		2.158	
6	80460507	1	COLLI		1.014	
7	80460509	2	COLLI		2.094	
Summe:		16,00	COLLI	15.620,00		
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifikilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières				
19 Kfz Anhänger Fahrer	Antliches Kennzeichen Nutzlast in t					
22 Benutzter Grenzübergang		27 Gut 18-001515 empfangen am Reception des marchandises Datum / Date				
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		GETRAG SPA I-70026 MODUGNO Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre de destinataire		

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERCIAL BANK
Konto: 8801540800
BLZ: 680 600 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604

weiß = Exemplar für Auftraggeber
rosa = Exemplar für Absender
blau = Exemplar für Empfänger
grün = Exemplar für Frachtführer
blanc = Exemplaire pour commettant
rose = Exemplaire de l'expéditeur
bleu = Exemplaire du destinataire
vert = Exemplaire du transporteur
wit = Exemplaar voor lastgever
rose = Exemplaar voor afzender
blau = Exemplaar voor geadresseerde
groen = Exemplaar voor vervoerder
bianco = Esemplare per committente
rosa = Esemplare per mittente
blu = Esemplare per destinatario
verde = Esemplare per trasportatore
white = Copy for orderer
pink = Copy for sender
blue = Copy for consignee
green = Copy for carrier
nivo = Exemplar for orderer
blaa = Exemplar for sender
grön = Exemplar for beforderer

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Firma SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG					INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).					Nr.:52195 Seite 1 von 1											
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO					16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG																
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise 70026 Modugno Ort/Lieu IT Land/Pays					17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)																
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise 58840 Plettenberg Ort/Lieu DE Land/Pays 23.02.2018 Datum/Date					18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Reserves et observations des transporteurs																
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés																					
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis		8 Art der Verpackung Mode d'emballage		9 Offiz. Bezeichnung i. d. Beförderung Désignation officielle de transport		10 Statistiknummer No. statistique		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg		12 Umfang in m³ Cubage m³									
0080460490		1		HESON KLEIN		DOPPELRAD 2./RW.GANG		87084091		625 KG											
0080460493		3		TBA-520858		ZAHNRAD 2.GANG		87084091		2.467 KG											
0080460496		5		HESON KLEIN		SCHALTRAD 4.GANG		87084091		5.107 KG											
0080460499		2		HESON KLEIN		SCHALTRAD 5.GANG		87084091		2.155 KG											
0080460503		2		HESON KLEIN		FESTRAD 5.GANG		87084091		2.158 KG											
0080460507		1		HESON KLEIN		SCHALTRAD 6.GANG		87084091		1.014 KG											
0080460509		2		TBA-520858		SCHALTRAD 6.GANG		87084091		2.094 KG											
SUMME		16								15.620 KG											
UN-Nummer Numéro UN		Ben. s. Nr. 9 Norme voiti N°9		Gefahrzettelnummer-Nr. Numéro d'étiquette		Verp.-Gruppe Groupe d'emballage		Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels		19 zu zahlen vom: A payer par:		Absender L'expéditeur		Währung Monnaie		Empfänger Le Destinataire					
UN										Fracht Prix de transport											
										Ermäßigungen Réductions											
										Zwischensumme Solde											
										Zuschläge Suppléments											
										Nebengebühren Frais accessoires											
										Sonstiges Divers											
										Zu zahlende Gesamtsumme Total à payer											
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières																					
14 Rückerstattung Remboursement																					
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement FCA Plettenberg																					
21 Ausgefertigt in Etablie à DE-58840 Plettenberg										am 23.02.2018		24 Gut empfangen Réception des marchandises 70026 Modugno (BA) 23.02.2018 Datum Date									
22 SEISSENSCHMIDT GmbH 58840 Plettenberg Daimlerstr. 11 58815 Plettenberg Postfach 15 20 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)										23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)											
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen										Paletten-Absender - Expéditeur des palettes						Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes					
von bis km										Art Anzahl Kein Tausch Tausch						Art Anzahl Kein Tausch Tausch					
										Euro-Palette						Euro-Palette					
										Gitterbox-Palette						Gitterbox-Palette					
										Einfach-Palette						Einfach-Palette					
26 Vertragspartner des Frachtführers										Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift						Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift					
27 Amtliches Kennzeichen Nutzlast in kg																					
Kfz LBSC1463																					
Anhänger																					
Benutzte Gen.-Nr.										☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT											

E-Mail vvf@verkehrsverlag-fischer.de

Best.-Nr. 13530 - Verkehrsverlag J. Fischer, Corneliusstr. 49 - 40215 Düsseldorf - Telefon 0211/99193-0 - Telefax 0211/6801544

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders.
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.

1-15 einschließlich y compris et

21+22

Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrzeileinheits-Nummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7 siehe Sonderdokumentation Absatz 5.411.1 ADR.
En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Classe, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7 voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.411.1.